

- 完全剧情解析
- 独家影人专访
- 高频单词
- 核心语句学习
- 热门影评
- 拍摄花絮

Inception

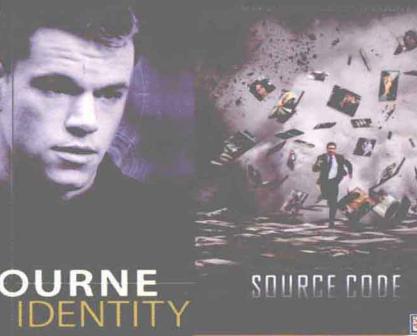
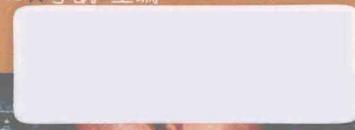
盗梦空间

100年最 挑战思维的50部英文悬疑电影

有史以来最挑战智商的英文悬疑电影，一本全收纳！

丘普俊☆ERIC Jackson☆Ricky Lewis☆李凯 主编

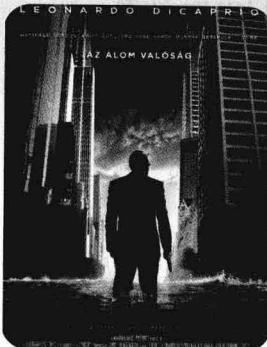
大连理工大学出版社
Dalian University of Technology Press



英汉对照
珍藏版
MP3 免费下载

来一次惊心动魄的悬疑之旅，感受英文的精彩与魅力
为你精选最刺激、最惊心的英文悬疑电影！

看电影
学英文
LEARN ENGLISH
FROM
MOVIES



Inception 盗梦空间

100年最挑战思维的50部英文悬疑电影

有史以来最挑战智商的英文悬疑电影，一本全收纳！

金智俊☆Eric Jackson☆Ricky Lewis☆李凯 主编



大连理工大学出版社
Dalian University of Technology Press

图书在版编目(CIP)数据

盗梦空间：挑战思维的50部英文悬疑电影：英文/
金智俊等主编. —大连：大连理工大学出版社，2013.7

ISBN 978-7-5611-7892-8

I . ①盗… II . ①金… III . ①英语－语言读物②电影
影片－介绍－世界 IV . ①H319.4; J

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第114101号

大连理工大学出版社出版

地址：大连市软件园路80号 邮政编码：116023

发行：0411-84708842 邮购：0411-84703636 传真：0411-84701466

E-mail: dutp@dutp.cn URL: <http://www.dutp.cn>

辽宁星海彩色印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

幅面尺寸：168mm×235mm 印张：21 字数：413千字

印数：1~5000

2013年7月第1版

2013年7月第1次印刷

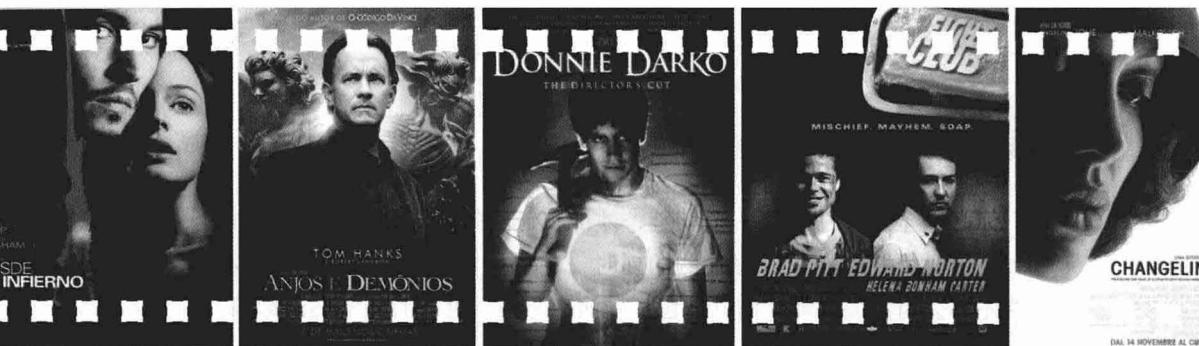
责任编辑：李玉霞

责任校对：金 强

封面设计：肖 冉

ISBN 978-7-5611-7892-8

定价：35.00元



Preface 前 言

悬疑惊悚类电影一直是很多电影迷的最爱，有时候，它会给你带来高度焦虑和紧张感；有时候，它能用情节引领你一边观看一边思考人生；有时候，它会让你运用自己的逻辑思维能力进行推理；有时候，它会以不可思议的剧情和意想不到的结局冲击你的思维……

在我们都极为熟悉的《盗梦空间》中，你会感受到一场结构极其复杂、但却非常引人入胜的科幻梦境之旅。那些反物理学的探讨、精彩的动作场面、具有冲击力的情感，以及莱昂纳多令人吃惊的表演，都让人沉迷不已，将你带入一个潜意识的迷宫。

在《致命魔术》中，你会看到绝对悬疑、极度震撼人心的表演，剧情线索构思编排十分缜密，要看明白不难，关键是正如片中反复强调的“Are you watching closely?”（你，看仔细了吗？）

在《生死停留》中，每字每句，每事每物，哪怕你有一点的大意便会失去方向，不知其意。在影片结束的刹那，一切谜底都被揭开，而新的谜团又马上降临，让你欲罢不能。

在《致命ID》中，整部影片没有一处让你可以卸下心理防备，到处都充满了诡异与悬疑。影片的结果也会让人大大出乎意料，堪称完美……

在《十二宫》中，黑色诡秘的惊悚悬疑抒发得淋漓尽致，而那位号称美国历史上最可怕、最难捉摸的连环杀手之一的十二宫先生，也将轻轻掀起自己的面具……

我们为你精心选择了最近十几年内的50部悬疑影片。这些精彩的悬疑电影，在剧本结构上的突破性成就，往往推翻了观众的惯性逻辑思维。欣赏它们

盗梦空间

挑战思维的50部英文悬疑电影

时，你必须全神贯注于每一个细节，才能在谜底揭晓时获得恍然大悟的乐趣。

在提心吊胆、费尽心思猜测的同时，你也照样可以学习。每一部影片，我们首先都会为你提供影片信息，包括导演、主演、上映时间和热门影评。

然后是“剧情介绍”，有英文原文和供你参考的中文翻译。你可以阅读原汁原味的英文故事，从他们最真实的言语中了解他们的情感、他们的性格、他们的思想。这些跌宕起伏的情节，会吸引你一直读下去，让阅读英文这一略显枯燥的任务变得更轻松。当然，我们也会为你的阅读扫清障碍，通过“高频单词”部分，相信你的词汇量会大大增加。

然后是“重点掌握”部分，里面是让很多人都感到头痛的语法。不过，在精彩的影片陪伴下，每天积累一点点，或许这是学习语法的上佳途径。你认为呢？

除了电影之外，我们还为你提供了“影人访谈”，有时候是演员在谈拍摄感受，有时候是导演和编剧在谈创作灵感，它们都能帮你更深层次地领悟电影的主题。

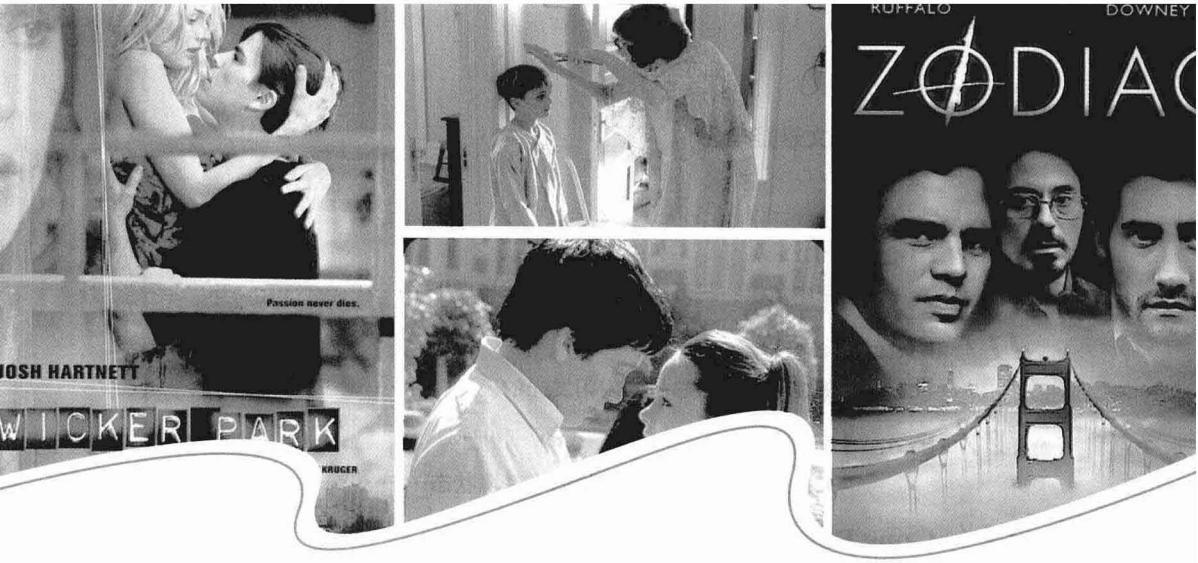
最后，我们还为你呈现了有趣的“幕后花絮”，让你对电影的拍摄过程，以及其中的某些细节部分有更深入的了解，同时也能让你在轻松愉快的氛围中走完一段段电影和英文之旅。

本书主编为金智俊、Eric Jackson、Ricky Lewis和李凯，副主编为李洋、宋晓冬、胡庆、王迪，参加本书编写的还有周彦冰、李娜、安雅宁、史平、张彤、盛利、张晓荣、高玉荣、周海华、陆元洁、李娴、孟桂香，感谢他们的帮助。

编 者

2013年6月于北京





目 录 *Contents*

1 / Angels & Demons

天使与魔鬼：心跳不已的猫鼠游戏 1

2 / Buried

埋葬：史无前例的极端紧闭空间电影 8

3 / Catch Me If You Can

猫鼠游戏：一个真实的造假故事 14

4 / Changeling

换子疑云：在哀伤中让你久久不能平静 21

5 / Dark City

移魂都市：一部风姿绰约的独特科幻片 27

6 / Donnie Darko

死亡幻觉：极度考验观众智商的剧情 34

7 / Doubt

虐童疑云：主演阵容强大，张力十足之作 40

8 / Eagle Eye

鹰眼：在潜移默化中为你带来惊悚悬念 47

9 / Fight Club

搏击俱乐部：极具颠覆性的社会生活寓言 54

盗梦空间

挑战思维的50部英文悬疑电影

10 / Flightplan

空中危机：三万英尺高空的噩梦与真相 60

11 / Fracture

破绽：好故事总是会闪闪发光的 68

12 / From Hell

来自地狱：感受似真似幻的半梦境状态 75

13 / Gone Baby Gone

失踪宝贝：善与恶并不那么容易区别 80

14 / Gosford Park

高斯福庄园：在弦外之音中揭示人性黑暗 87

15 / Hannibal

汉尼拔：华丽得如同咏叹调的惊悚片 94

16 / Harry Potter and the Goblet of Fire

哈利·波特与火焰杯：该来的终归会来 101

17 / Hearts in Atlantis

亚特兰蒂斯之心：虚实交织的回忆漩涡 109

18 / Hide and Seek

捉迷藏：当心理医生的心理出现问题 115

19 / Identity

致命ID：最邪恶的灵魂往往表现得最无害 121

20 / Inception

盗梦空间：天马行空又无懈可击的梦境之旅 127

21 / Insomnia

白夜追凶：干净明亮画面后的灰暗阴冷 134

22 / K-PAX

K星异客：你是一个相信希望的人吗 140

23 / Memento

记忆碎片：当记忆支离破碎，该怎样面对生活 145





24 / Moon	
月球：当某一天，一个人真的遇到另一个自己.....	151
25 / Mr. Brooks	
布鲁克斯先生：人人都在天堂地狱间徘徊.....	157
26 / Mulholland Drive	
穆赫兰道：可能刺痛你神经的电影.....	163
27 / Mystic River	
神秘河：让人难以忘怀的命运纠结.....	170
28 / National Treasure	
国家宝藏：可以给你惊喜的寻宝电影.....	177
29 / Nothing But the Truth	
真相至上：一切以真相为主.....	184
30 / Orphan	
孤儿：结尾会让你眼前一亮.....	190
31 / Phone Booth	
狙击电话亭：你一定不会轻易忘掉它.....	197
32 / Secret Window	
秘窗：我杀了你，但我不知道.....	203
33 / Sherlock Holmes	
大侦探福尔摩斯：让经典获得新生.....	210
34 / Sherlock Holmes: A Game of Shadows	
大侦探福尔摩斯：诡影游戏.....	217
35 / Shutter Island	
禁闭岛：真相越来越扑朔迷离.....	224
36 / Silent Hill	
寂静岭：人性最深处的“罪与罚”	231
37 / Source Code	
源代码：动人心弦，让人欲罢不能.....	237

38 / State of Play

国家要案：真相总是让人难以置信 243

39 / Stay

生死停留：在梦幻般的超现实世界里 250

40 / The Adventures of Tintin

丁丁历险记：妙趣横生的冒险旅程 257

41 / The Bourne Identity

谍影重重：我其实在乎我是谁 263

42 / The Bourne Supremacy

谍影重重2：失去记忆的杀手 270

43 / The Butterfly Effect

蝴蝶效应：没有人对人生完全满意 276

44 / The Da Vinci Code

达·芬奇密码：饱受争议的票房佳作 281

45 / The Girl with the Dragon Tattoo

龙纹身的女孩：面对黑暗血腥的谜团 289

46 / The Life of David Gale

大卫·戈尔的一生：用生命和法律战斗 295

47 / The Next Three Days

危情三日：当你所爱的人突然被捕 301

48 / The Prestige

致命魔术：特定环境下的奇特传奇 307

49 / Triangle

恐怖游轮：在意念营造出的炼狱中挣扎 315

50 / Zodiac

十二宫：冷静的叙述，其实正是动情的参与 322

1

Angels & Demons

天使与魔鬼：心跳不已的猫鼠游戏

影片信息

导演: 朗·霍华德

编剧: 大卫·凯普

阿齐瓦·高斯曼

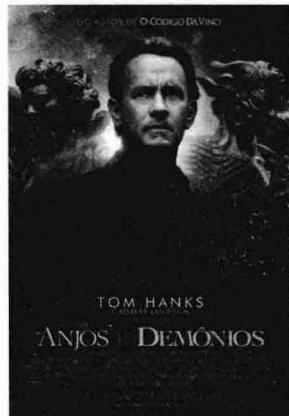
丹·布朗

主演: 汤姆·汉克斯

伊万·麦克格雷格

阿耶莱特·祖里尔

首映日期: 2009-05-15



[It] not only doesn't suck, it is positively enjoyable. And fun.

(它)不仅不让人失望，而且是一部令人非常愉快的影片。非常有趣。

——Susan Granger, *SSG Syndicate*

Admittedly implausible and a bit confusing, it is, nevertheless, enthralling — with enough unexpected twists to keep you on the edge-of-your-seat.

这部影片确实让人难以置信并且有点儿让人迷惑，不过，这一切都是很迷人的——有足够的让你意想不到的转折点，从而让你激动不已。

——David Chute, *L.A. Weekly*

Great great movie. Ron Howard is a great director as Tom Hanks is a great actor. Scoring was also well-done. Everything in this movie is very good.

非常非常棒的影片，朗·霍华德是一位很好的导演，汤姆·汉克斯是一位很好的演员。电影配乐做得很好。这部影片中的任何东西都很棒。

——Michelle C

 **剧情介绍**

Under the watchful eyes of Father Silvano Bentivoglio (Carmen Argentino) and Dr. Vittoria Vetra (Ayelet Zorer), the European Organization for Nuclear Research (CERN) initiates the Large Hadron Collider and creates three vials of antimatter particles larger than any that have ever been produced before. Immediately afterward, Father Silvano is killed and one of the vials of antimatter goes missing. Meanwhile, the Roman Catholic Church mourns the sudden death of the Pope in Rome and prepares for the papal conclave to elect the next Pope while Camerlengo Patrick McKenna (Ewan McGregor) assumes temporary control of the Vatican. The Illuminati kidnap the ‘preferiti’ (the four most likely cardinals to be elected pope) before the conclave enters seclusion and threaten to kill one candidate every hour and destroy the Vatican at midnight, using the missing vial of antimatter as a bomb. The Vatican summons symbologist Robert Langdon (Tom Hanks) from Harvard University and Vittoria from CERN to help them save the four preferiti and locate the bomb.

Langdon listens to the Illuminati message and deduces that the four cardinals will die at the four altars of the “Path of Illumination”, marked by statues of angels in locations relevant to the four classical elements. Over Richter’s objections, but with McKenna’s consent, Langdon is granted access to the Vatican Secret Archives to examine Galileo Galilei’s banned book, and following clues with Vittoria, Inspector General Ernesto Olivetti



(Pierfrancesco Favino), and Lieutenant Valenti (Victor Alfieri) of the Vatican Gendarmerie Corps, arrive at Chigi Chapel in the Church of Santa Maria del Popolo. There they find Cardinal Ebner dead, suffocated with soil and branded with an ambigrammatic word “Earth”. They verify the second altar’s location is Saint Peter’s Square,

but are unable to save Cardinal Lamassé, his lungs punctured and his body branded with an ambigrammatic word, “Air”.

While Vetra studies Silvano’s diaries, Langdon and the Vatican officers locate the third church, Santa Maria della Vittoria, but are unable to save Cardinal Guidera from being burned to death. His body is branded with an ambigrammatic word, “Fire”. The assassin appears and brutally kills everyone except Langdon, who escapes. Langdon

在西尔瓦诺·本蒂沃利奥（卡门·阿金齐亚诺饰）与其女维多利亚·维特拉（阿耶莱特·祖里尔饰）博士的努力下，欧洲核子研究中心发明了大型强子对撞机和三瓶比以往发现的更加强大的反物质粒子。不久，西尔瓦诺遭谋杀，其中一瓶反物质粒子也不翼而飞。此时，罗马天主教皇暴毙，按照教会制度，教皇选举委员会要准备选举下一任教皇，罗马教廷事务暂由教廷主管帕特里克·麦肯纳（伊万·麦克格雷格饰）负责。在教皇选举会议举行之前，光照派绑架了教皇候选人（四名红衣主教），扬言在接下来的每一个小时会将一名红衣主教撕票，并在午夜时分用那瓶反物质粒子摧毁罗马教廷。教廷找到哈佛大学符号学家罗伯特·兰登（汤姆·汉克斯饰）和欧洲核子研究中心的维多利亚，请求他们给予帮助，找到四位红衣主教和反物质炸弹的所在。



根据光照会提供的信息，兰登推断处决四位红衣主教的地点是四个“光明之路”的圣坛，因为在这四处有代表四元素的天使雕像。尽管里奇反对，麦肯纳还是让兰登翻阅了罗马教廷秘密档案中伽利略的被禁书籍。根据查找到的线索，兰登随同维多利亚、检察长埃内斯托·奥利维蒂（皮尔弗朗西斯科·法维诺饰）和宪兵团队中尉瓦伦蒂（维克多·艾法利饰），来到人民圣玛丽亚教堂的基吉小圣堂，发现红衣主教艾布纳已经被土活埋窒息，身上打下“土”字烙印。当他们查明第二个圣坛位置在圣彼得广场并赶往之前，红衣主教拉玛瑟早已被刺穿肺部身亡，身上留有“空气”的烙印。

维特拉通过西尔瓦诺的日记得知，第三个圣坛位置在维多利亚圣玛丽亚教堂，但当兰登和教廷人员赶去的时候，红衣主教嘉德拉刚被烧死，身上烙下“火”字，这时杀手突然出现，除兰登外的所有人遇害。兰登和两名宪兵赶往水的圣坛——位于四河的源泉，杀手将两名宪兵杀死，把红衣主教巴吉亚扔进水里仓皇而逃。在旁人的帮助下，兰登将巴吉亚救起，得知光照会的藏身之处在圣天使堡。兰登和维特拉前往圣天使堡，在那里发现了一条通向罗马教廷的秘密通道，这条通道便是杀手的藏身之处，同时他们还发现带有五种符号的烙印工具，意识到第五个烙印是为教廷主管准备的。他们立即赶去通知麦肯纳，在途中遇到杀手，杀手没有对他们下手，且隐晦地告诉他们这件事的主谋是“上帝的人”。杀手离开后，被炸死在自己的车里。

当兰登和维特拉回到罗马教廷，看到教廷内卫指挥官里奇（斯特兰·斯卡斯加德饰）正举枪指着胸口被烙上烙印的麦肯纳，几名侍卫迅速开枪击毙了里奇，兰登从里奇手中拿到了一把钥匙，并在教廷地下的圣彼得墓中找到了那瓶反物质。但是

挑战思维的50部英文悬疑电影

and two Carabinieri officers race to the Water altar, the Fountain of the Four Rivers, where the assassin murders the officers and drops a bound and weights Cardinal Baggia into the fountain. Langdon, assisted by bystanders, saves the cardinal, who tells



him the Illuminati's lair is Castel Sant'Angelo. There Langdon and Vetra discover a hidden passageway leading to the Vatican, being used as a hideout for the assassin. Discovering a case with marks for five branding irons, they realize the fifth brand is for the camerlengo, but are confronted by the assassin before they can alert

McKenna. The assassin spares their lives, then cryptically warns them that his contractors were "men of God". He escapes, but is killed when his car explodes.

Inside the Vatican, Langdon and Vetra find Commander Richter (Stellan Skarsgard) hovering over McKenna with a gun, the Vatican symbol branded into McKenna's chest. Richter is shot by the Guards, and Langdon takes a key that slips from Richter's hand. The stolen antimatter vial is found in St. Peter's Tomb below the church, but the battery life is too low to risk re-connecting it to a battery. McKenna, a former military pilot, seizes the vial and uses an awaiting helicopter to fly above the Vatican. At a high altitude, he parachutes out as the antimatter bomb explodes overhead. McKenna is hailed a hero and savior, and the cardinals move to elect him pope. Langdon and Vetra use Richter's key to watch a security video showing McKenna speaking to Richter before the attack, the video revealing McKenna, not the Illuminati, is the mastermind behind the scheme, intending to use the fear of the incident to be named pope and rally the church's followers to his side. This is shown to the Papal conclave, and when McKenna discovers he has been exposed he fatally sets himself on fire.

The Vatican officially announces that McKenna died due to internal injuries suffered during his parachute landing, and Cardinal Baggia is named Pope Luke I, with Cardinal Strauss as the new camerlengo. Strauss thanks Langdon for his assistance and gives Langdon Galileo's *Diagramma Veritas* for his research, requesting only that Langdon's will contain a bequest that it be returned to the Vatican, and that any future references he makes to the Catholic Church in his future publications are done "gently". The movie closes with the newly enthroned pope stepping out on his balcony for the first time, to the cheers of the crowd below.

这瓶反物质由于电力不足即将爆炸，情急之下，部队飞行员出身的麦肯纳将反物质带到教廷屋顶的直升机上，将直升机开到高空，自己则借降落伞返回地面。反物质在高空爆炸，人们为他欢呼，称颂他为英雄和救世主，红衣主教们选举他为教皇。然而，兰登和维特拉通过里奇的钥匙找到了一柄录像带，录像像是麦肯纳在遇袭前对里奇说的话，真相大白：制造这一场阴谋的人是麦肯纳而不是光照会，他企图制造恐慌拉拢教会人心，最后当选教皇。兰登把这卷录像带交给教皇选举委员会，麦肯纳知道事情败露，焚火自尽了。

罗马教廷对外宣称麦肯纳死于降落伞落地时的内伤，红衣主教巴吉亚被选为路加一世教皇，红衣主教施特劳斯被任命为教廷主管。为了答谢兰登，施特劳斯赠予他伽利略的《图解真理》一书以助于他的研究，唯一的要求是在兰登死后把这本书送还罗马教廷。除此之外，还允许他在今后的出版物中可以参考天主教堂的资料。影片最后的镜头是，新上任的教皇迈上他的阳台，朝下面的人群微笑。



高频单词

antimatter [ən'ti,mætə] *n.* [物] 反物质

conclave [kən'klēv] *n.* 秘密会议；红衣主教团

summon [sə'mən] *vt.* 召唤；召集；鼓起；振作

brand [brænd] *vt.* 铭刻于，铭记；打烙印于；印……商标于

punctured [pʌŋktʃəd] *adj.* 具刻点的；被刺破的

passageway [pæsɪdʒwei] *n.* 通道；走廊

parachute [pærəʃu:t] *vi.* 跳伞

camerlengo [kæmə'lengəu] *n.* 财政官；教宗侍从（天主教）



重点掌握

- The movie closes with the newly enthroned pope stepping out on his balcony ...

step out是“走出，出去”的意思，尤其指“（暂时的）离开”，在文中意思是“离开到阳台上去”，比如：Let's step out for a walk, shall we? 咱们出去走走，好吗？有时，我们步测距离时，也可以用step out，它有“步量，步测”的意思，比如：to step out a distance of 10 metres. 步测出10米的距离。另外，step out还可以作“加大步幅，加快步伐；退出；引退”解，比如：Step out, or we'll be late! 快点走，咱们要迟到了。



影人访谈

Ewan McGregor Interviewed by Paul Fischer

Were you familiar with this extraordinary sort of literary franchise that is *the Angels and Demons*?

You couldn't miss it. You couldn't miss it, unless you'd been on another planet when *The Da Vinci Code* came out. But I wasn't — I didn't go and see the film. I didn't read the book. I have a slight kind of inverted snobbery. I think any kind of monumental amount of publicity like that makes me not go and see a movie. So I didn't see — and I still haven't seen the first one, or read the first book.

What was the attraction of playing this particular role for you?

He's a great character, in a good thriller. You know, a great old-fashioned kind of clock-ticking, bomb ticking away thriller. And I met — I spoke to Ron Howard about making a film with him some years ago, and we didn't get the opportunity to do that, because the film that he was going to do wasn't made. And then we bumped into each other in London a few times when he was making *The Da Vinci Code*. And I always really liked him. I mean, I do like him very much. When he offered me this, I was delighted to work — and I also thought it was a great story. I think it's a great thriller, and it's a good part.

你熟悉《天使与魔鬼》这种另类特殊的文学门类吗？

你不能错过它。当《达芬奇密码》面世时，除非你是在外星球，否则就不能错过它。可惜我没有——我没去看那部电影。我也没读过这本书。我有一种轻微的逆反心理。我觉得任何那种盛大的宣传，都会让我不去观看电影。所以，我没看那部电影——我始终还没有看过这种类型的第一部片子，或者读过第一本书。

对你来说，扮演这个特殊角色的吸引力是什么？

他是这部片中的一个好角色，而这个片子，你知道的，是一部传统的时钟滴答滴答响、炸弹即将爆炸的绝妙惊悚片。几年前我跟朗·霍华德见面前谈过一起拍电影，我们没有得到这样的机会，因为他要拍的那部电影没拍成。后来当他在伦敦拍《达芬奇密码》时，我们有几次偶遇，我一直很喜欢他。我是说，我非常喜欢他。当他把这个角色给我时，我很高兴来工作——我也认为这是一个伟大的故事。我觉得这是一个伟大的惊悚片，给我的是一个好角色。

幕后花絮

本片里出现的圣彼得广场是剧组完全搭建的场景，因为梵蒂冈教会不允许本片的摄制组进入真实的圣彼得广场进行电影的拍摄。

娜奥米·沃茨最初曾计划在片中饰演维多利亚。

在《达芬奇密码》里扮演反派角色的阿尔弗雷德·莫里纳，在这部影片的预告片中仅以声音出演，并没有正面亮相。

本片的筹拍始于2007年，但当时正值好莱坞编剧罢工，而本片编剧阿齐瓦·高斯曼也参与了罢工，致使写到一半的剧本不得不中途停下，电影的开拍时间也因此推迟。



2

Buried

埋葬：史无前例的极端紧闭空间电影

影片信息

导演：罗德里格·科特兹

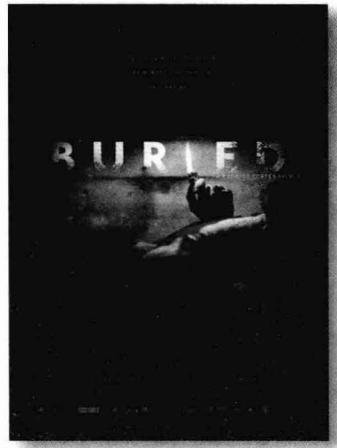
编剧：克里斯·斯帕赫

主演：瑞恩·雷诺兹

何塞·路易斯·加西亚·佩雷斯

罗伯特·帕特森

首映日期：2010-10-01



Buried may be claustrophobic in scale, but its impact is immense.

《埋葬》可能会导致人们在一定程度上患幽闭恐怖症，但它的影响是巨大的。

——Colin Covert, *Minneapolis Star Tribune*

Buried works not because Ryan Reynolds is good (he is) but because director Rodrigo Cortes is even better.

《埋葬》能产生这样的影响，不是因为瑞恩·雷诺兹很棒（他确实很棒），而是因为导演罗德里格·科特兹更加出色。

——Joshua Tyler, *CinemaBlend.com*

It shouldn't work, but it does. *Buried* is a gripping and tense film, thanks to a great script, unusual concept, and a fantastic performance from Ryan Reynolds.

它本不应该有太大影响，但它做到了。《埋葬》是一部让人精神紧张且引人入胜的影片，多亏了这么好的剧本、这么不同寻常的概念，以及瑞恩·雷诺兹的出色表演。

——Steven J